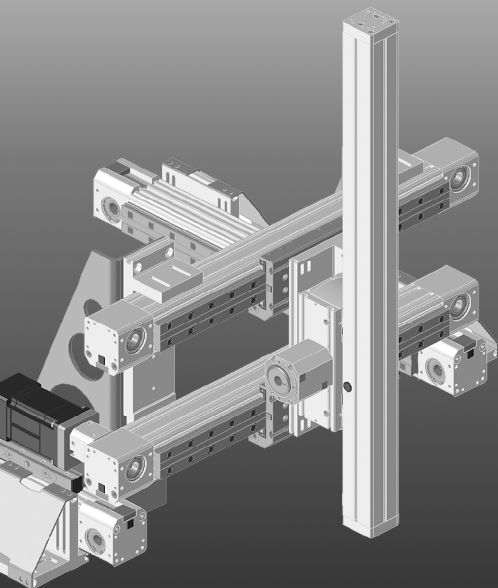


# Mehrachsbaukasten Typ DGxx-...

## Multi axis modular system Type DGxx-...



# FESTO

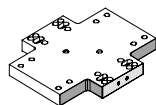
**Kurz-  
beschreibung**

**Brief description**

Kreuzverbindungs-  
bausatz Typ  
HMKV-DL63-...

Cross connection  
kit Type  
HMKV-DL63-...

- Deutsch
- English
- Español
- Français
- Italiano
- Svenska



684 675  
0405b

Kreuzverbindungsbausatz .....	3
Cross connection kit .....	3
Kit de connexion croisée .....	3
Kit de conexión cruzada .....	3
Kit collegamento a croce .....	3
Korsförbindelse byggsats .....	3

Legende/Key/Légende/Clave/Legenda/Förklaring:

1...8 → Code/Código

21...22 → Orientierung/Orientation

Edition: 0405b

Original: de








© (Festo AG & Co., D-73726 Esslingen, Germany, 2001)

Internet: <http://www.festo.com>

E-Mail: [service\\_international@festo.com](mailto:service_international@festo.com)

# 1 Scope of delivery and technical specifications

**Lieferumfang und Technische Daten**  
**Scope of delivery and technical specifications**  
**Fourniture et caractéristiques techniques**  
**Dotación del suministro y especificaciones técnicas**  
**Volume della fornitura e dati tecnici**  
**Leveransomfattning och tekniska data**

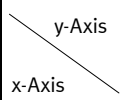
























							
	1 x	8 x M5x22	8 x M8x25	4 x	4 x	4x	4 x
Werkstoff Matériau Material	Al	St					
Zul. Temp. Perm. temp. Temp. adm.	-10...+60°C						

## 2 Permitted use

Zugelassene Verwendung  
 Permitted use  
 Utilisation autorisée  
 Uso permisible  
 Utilizzo consentito  
 Tillåten användning

Variante/Variant					
✓ ge- prüft und zugelas- sen	✓ tested and per- mitted	✓ verifica- da y per- mitada	✓ testée et ad- missible	✓ collan- data e consentita	✓ kon- trol-lerad och till- åten
unge- prüft	non- tested	no verifi- cada	non testée	non col- landata	okontrol- lerad
unzuläs- sig	non-per- mitted	no permi- tada	non ad- missible	non con- sentita	otillåten

























y-Axis		DGP(L)-... DGE-.../FDG-... → 21	DGEA-...	
x-Axis				
	∅	40	25	40
DGE-... → 21	63	✓	✓*)	✓
DGP(L)-... → 21	63	✓	✓*)	✓

\*) Nur Fall B, D (S.6) / only case B, D (S.6)

\*) Sólo causa B, D (S.6) / seulement cas B, D (S.6)

\*) solamente caso B, D (S.6) / när fall B, D (S.6)

y-Axis x-Axis				
				
	A 	B 	C 	D 
				
				

### 3 Fitting overview

**Montageübersicht**  
**Fitting overview**  
**Vue générale**  
**Resumen de montaje**  
**Fijación**  
**Schema di montaggio**  
**Monteringsöversikt**

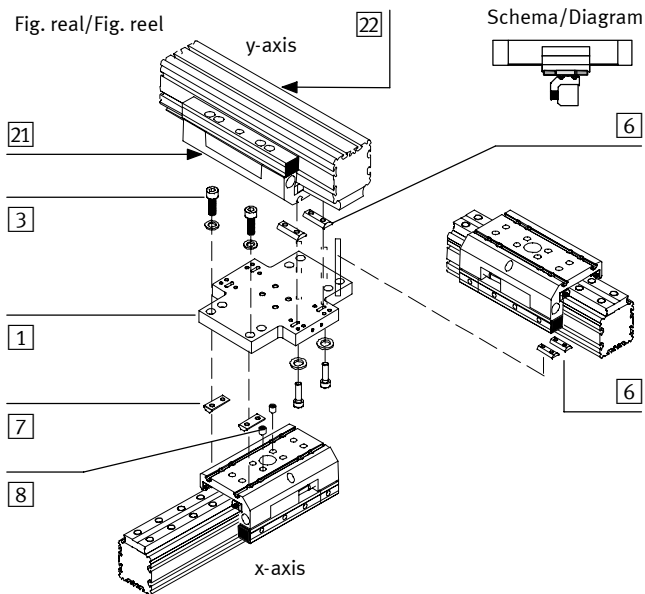
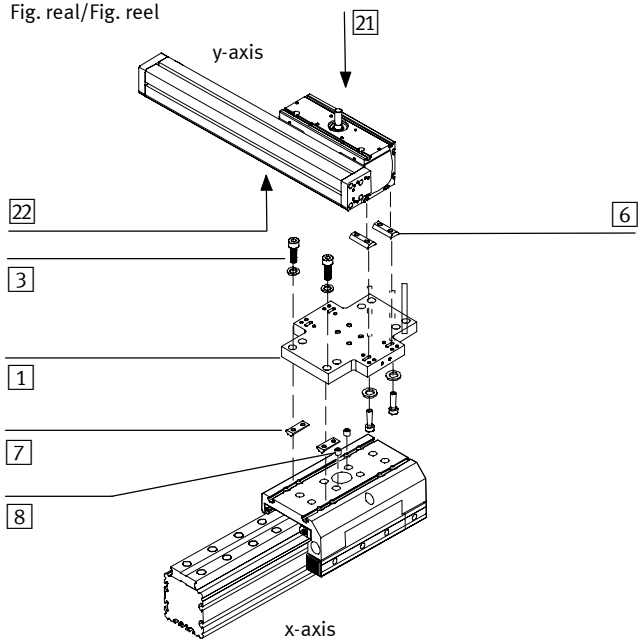


Fig. real/Fig. reel





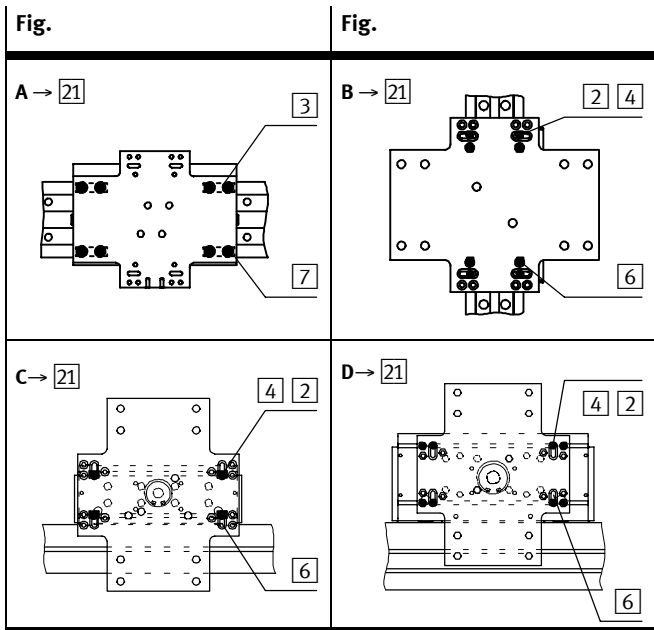
## 4 Fitting steps

**Montageschritte**  
**Fitting steps**  
**Etapas du montage**  
**Etapas de montaje**  
**Fasi di montaggio**  
**Monteringssteps**

		an/on/en/ sur/sul/på:	
Step	Befestigung von Fastening of Fixation de Fijación de Fissaggio di Fastsättning av	x-axis Ø63 → <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">21</span>	HMVK-..
1	HMVK-...	Fig. A	
2	y-Achse/l'axe y/eje y/asse y/y-axel y-axis Ø 40 → <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">21</span>		Fig. B
	Auslegerachse / axe du bras / eje saliente / Asse del braccio / Balkaxel / Beam axis Ø 25		Fig. C
	Beam axis Ø 40		Fig. D

21 Läufer / Slide / Corredera / Chariot / Cursore / Löparen

22 Profil / Profile / Perfil / Profilé / Profilo / Profilen



- = Befestigungsschraube/Mounting screw/Vis de fixation  
Tornillo de fijación/Vite di fissaggio/Fåsthalskruvar
- ⌈ ⌋ = Nutenstein/Slot nut/Tuerca deslizante/  
Écrou coulisseau/Tassello scorrevole/Spärmutter

## 5 Commissioning

**Inbetriebnahme**  
**Commissioning**  
**Mise en service**  
**Puesto a punto**  
**Messa in servizio**  
**Idrifttagning**



### **Checkpunkte:**

- Sitz aller Befestigungsschrauben
- Kollisionsgefahren im Verfahrbereich der Läufer

### **Checkpoints:**

- All fastenungs screws muts be correctly inserted
- Danger of collision in the positioning range

### **Points à vérifier:**

- Portée de toutes les vis de fixation
- Risques de collision dans la zone de déplacement

### **Puntos de control:**

- Ajuste de todos los tornillos de fijación
- Peligro de colisión en la zona de desplazamiento

### **Verifiche:**

- Sede di tutte le viti di fissaggio
- Pericolo di collisione nel area di spostamento

### **Kontrollpunkter:**

- Alla fastsättningskruvor måste sitta riktigt
- Kollisionsfara i löparens lägesområde

